



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

# ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ሦስተኛ ዓመት ቁጥር ፳፩  
አዲስ አበባ — የካቲት ፲፰ ቀን ፲፱፻፹፱

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

3<sup>rd</sup> Year No. 21  
ADDIS ABABA - 25<sup>th</sup> Feb. 1997

### ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፳፫/፲፱፻፹፱ ዓ.ም.  
ከጃፓን መንግሥት ጋር የተደረገ የአየር ትራንስፖርት  
ስምምነት ማጽደቅ አዋጅ ..... ገጽ ፫፻፶፭

### CONTENTS

Proclamation No. 63/1997  
The Government of Japan Air Transport Agreement  
Ratification Proclamation ..... Page 355

### አዋጅ ቁጥር ፳፫/፲፱፻፹፱

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ እና በጃፓን  
መንግሥት መካከል የተደረገውን የአየር ትራንስፖርት ስምምነት  
ለማጽደቅ የወጣ አዋጅ

### PROCLAMATION NO. 63/1997

A PROCLAMATION TO RATIFY THE AIR TRANSPORT  
AGREEMENT BETWEEN THE FEDERAL DEMOCRATIC  
REPUBLIC OF ETHIOPIA AND THE GOVERNMENT OF  
JAPAN

የአየር ትራንስፖርት ለመጀመር የሚያስችል ስምምነት  
በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ እና በጃፓን  
መንግሥት መካከል እ.ኤ.አ. ማርች ፳፭ ቀን ፲፱፻፺፮ አዲስ አበባ ላይ  
የተፈረመ በመሆኑ፤

WHEREAS, an Air Transport Agreement, between the  
Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Govern-  
ment of Japan was signed in Addis Ababa, on the 25<sup>th</sup> Day of  
March, 1996;

ስምምነቱ በሥራ ላይ የሚውለው በየሕገመንግሥታዊ ሥነ-  
ሥርዓቶቻቸው መሠረት በተዋዋዮቹ ሀገሮች መጽደቅን የሚያረ-  
ጋግጡ የዲፕሎማቲክ ሰነዶች ልውውጥ ከሚደረግበት ዕለት ጀምሮ  
እንደሚሆን በስምምነቱ ውስጥ የተመለከተ በመሆኑ፤

WHEREAS, it is stipulated in the Agreement that the  
Agreement shall come into force after the exchange of notes  
confirming its ratification in compliance with the respective  
legal procedures in force in each Country;

ይህን ስምምነት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ  
ሪፐብሊክ የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት የካቲት ፲፰ ቀን ፲፱፻፹፱  
ዓ.ም. ባደረገው ስብሰባ ያጸደቀው ስለሆነ፤

WHEREAS, The House of Peoples' Representatives of  
the Federal Democratic Republic of Ethiopia has ratified said  
Agreement at its session held on the 25<sup>th</sup> day of February,  
1997;

በሕገመንግሥቱ አንቀጽ ፶፭ ንዑስ አንቀጽ (፩) እና (፲፱)  
መሠረት የሚከተለው ታውጧል።

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55  
sub-Articles (1) and (12) of the Constitution, it is hereby  
proclaimed as follows:

### ፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ “ከጃፓን መንግሥት ጋር የተደረገ የአየር ትራንስ-  
ፖርት ስምምነት ማጽደቅ አዋጅ ቁጥር ፳፫/፲፱፻፹፱”  
ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

### 1. Short Title

This Proclamation may be cited as “The Government of  
Japan Air Transport Agreement Ratification Procla-  
mation No. 63/1997.”

ያንዱ ዋጋ } 1.30  
Unit Price }

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፹፳፩  
Negarit G.P.O.Box 80,001

፩. ስምምነቱ ስለመጽደቁ

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ እና በጃፓን መንግሥት መካከል እ.ኤ.አ. ማርች ፳፭ ቀን ፲፱፻፺፮ አዲስ አበባ ላይ የተፈረመው የአየር ትራንስፖርት ስምምነት ጸድቋል።

፪. የትራንስፖርትና መገናኛ ሚኒስትር ሥልጣን

የትራንስፖርትና መገናኛ ሚኒስትር ስምምነቱ በሥራ ላይ እንዲውል የማድረግ ሥልጣን በዚህ አዋጅ ተሰጥቶታል።

፫. አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ ከየካቲት ፲፰ ቀን ፲፱፻፹፱ ዓ.ም. ጀምሮ የጸና ይሆናል።

አዲስ አበባ የካቲት ፲፰ ቀን ፲፱፻፹፱ ዓ.ም.

ዶ/ር ነጋሶ ጊዳዳ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
ፕሬዚዳንት

2. *Ratification of the Agreement*

The Air Transport Agreement Signed in Addis Ababa on the 25<sup>th</sup> Day of March, 1996 between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Government of Japan is hereby ratified.

3. *Power of the Minister of Transport and Communications*

The Minister of Transport and Communications is hereby empowered to undertake all acts necessary for the implementation of the Agreement.

4. *Effective Date*

This Proclamation shall enter into force as of the 25<sup>th</sup> day of February, 1997.

Done at Addis Ababa, this 25<sup>th</sup> day of February, 1997.

NEGASO GIDADA (DR.)  
PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC  
REPUBLIC OF ETHIOPIA

በርሃንና ሰላም ግተሚያ ድርጅት  
BERHANENA SELAM PRINTING ENTERPRISE